









<b>PL</b>	<b>HOWLIT LED Oprawa ogrodowa z czujnikiem ruchu</b> Instrukcja obsługi
<b>EN</b>	<b>HOWLIT LED garden luminaire with motion sensor</b> Operating Instruction
<b>DE</b>	<b>HOWLIT LED-Gartenleuchte mit Bewegungsmelder</b> Bedienungsanleitung
<b>FR</b>	<b>Luminaire extérieur avec détecteur de mouvement</b> Instructions d'utilisation
<b>RU</b>	<b>Садовый светильник с датчиком движения</b> Инструкция по эксплуатации

 Model: **AD-OP-6205WLPMR4 / AD-OP-6205BLPMR4 / AD-OP-6205GLPMR4**

8	9	10	11	12	13	14	15
							

03/2021

## Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. **Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę doświadczoną zaznajomioną z odpowiednimi przepisami dotyczącymi instalacji obowiązującymi w danym kraju lub przez elektryka.** Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.
8. Natychmiast wymień popękany lub uszkodzony klosz lub ekran, szybę ochronną.
9. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
10. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
11. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
12. Wyrób zgodny z CE.
13. Klasa ochrony I.
14. Do użytku wewnątrz pomieszczeń i na zewnątrz.
15. Informacja o recyklingu. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacja o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## Ważne informacje przed montażem

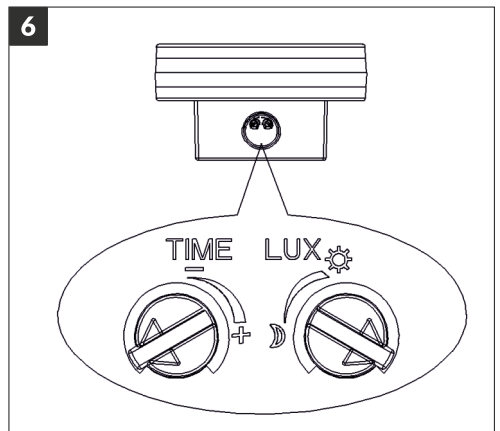
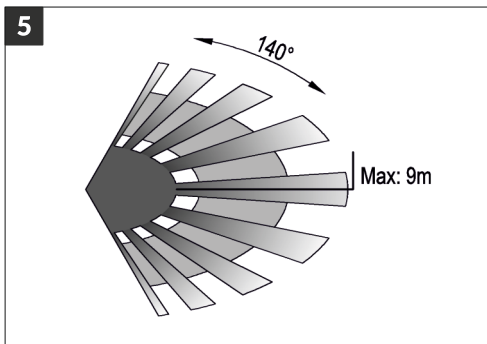
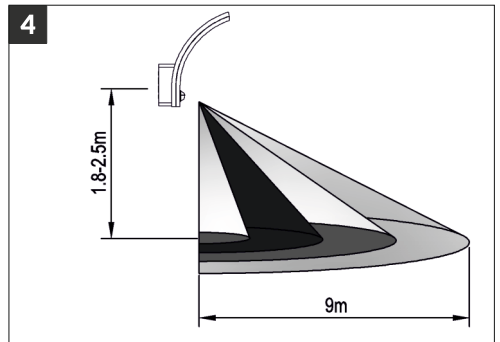
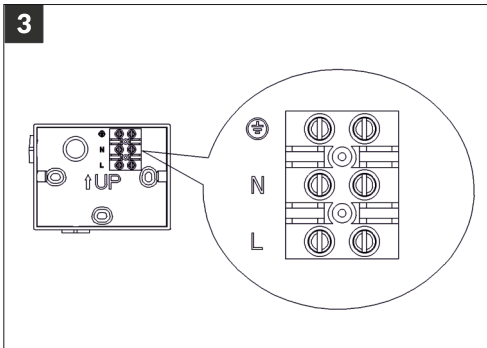
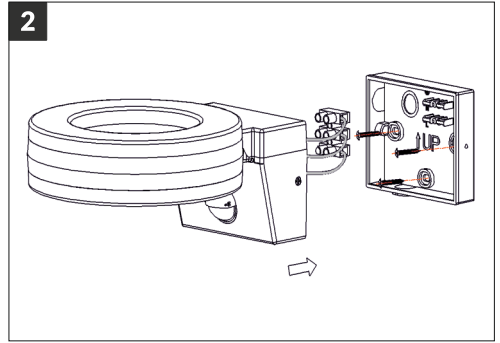
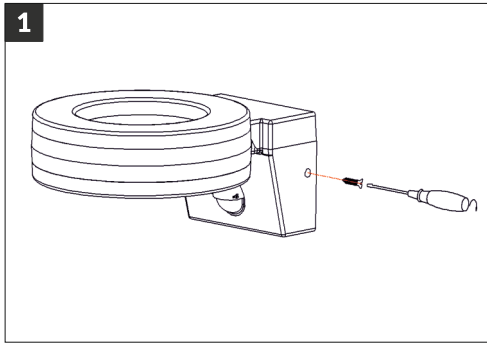
Wybierając miejsce montażu należy wziąć pod uwagę następujące kryteria:

- unikaj instalacji na nierównych powierzchniach,
- czujnik nie powinien być kierowany na oświetlane jasne obiekty (tj. białe) lub będące źródłem ciepła, ponieważ mogą one wpływać negatywnie na pracę,
- nie montować w pobliżu silnych źródeł zakłóceń elektromagnetycznych,
- nie montować naprzeciw powierzchni silnie odbijających np. lustra, okna itp.,

## Ważne informacje przed montażem

- nie umieszczaj lampy w pobliżu obiektów które mogą zostać przesunięte przez silny wiatr (drzewa, krzewy, zasłony itd.).
- upewnij się czy przewody zasilające posiadają odpowiednie zabezpieczenie prądowe w postaci właściwych bezpieczników lub inne urządzenia odłączające zasilanie w przypadku przeciążenia,
- zanieczyszczenie optyki czujnika powoduje, że zmniejsza się zasięg i czułość wykrywania ruchu.

## Instalacja/Installation/Montage



## Przeznaczenie/zastosowanie

---

Oprawa ogrodowa, charakteryzuje się wysoką trwałością i jakością. Umieszczona na elewacjach budynków czy betonowych ogrodzeniach w ogrodach tworzy wyjątkową scenę świetlną. Zastosowane nowoczesne diody LED SMD gwarantują dużą energooszczędność i długą żywotność urządzenia. Wyposażona w czujnik pasywnej podczerwieni, który reaguje w chwili pojawienia się ruchu w polu detekcji, a czujnik zmierzchowy (w zależności od ustawień) załącza oświetlenie tylko wtedy gdy jest taka potrzeba.

## Instalacja

---

1. **Wyłącz główne zasilanie.** W tym celu należy odłączyć bezpieczniki.
2. Odkręć boczne śruby z podstawy lampy, aby można było zdjąć obudowę przewodów (rys.1).
3. Przełącznij przewody przez otwór w podstawie. Przykręć podstawę lampy w wybranym miejscu za pomocą dołączonych śrub (rys.2).
4. Podłącz przewody zgodnie ze schematem (rys.3).
5. Przykręć klosz lampy z czujnikiem do jej podstawy (przykręcając boczne śruby).
6. Włącz zasilanie i przetestuj działanie lampy.

## Test urządzenia

---

- Pokrętko TIME przekręć na minimum (-). Pokrętko LUX przekręć na maksimum (słońce).
- Po włączeniu zasilania, czujnik przejdzie w stan kalibracji. Po około 30 sekundach czujnik załączy się, a następnie gdy nie wykryje ruchu w ciągu  $10 \pm 3$  sekund wyłączy się automatycznie.
- Pokrętko LUX przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (księżyc). Jeżeli natężenie oświetlenia otoczenia przekroczy 3LUX, urządzenie nie powinno się włączyć. W przypadku natężenia oświetlenia poniżej 3LUX urządzenie będzie działało i włączy oświetlenie. Przy braku wykrycia ruchu w polu detekcji oświetlenie wyłączy się automatycznie w ciągu  $10 \pm 3$  sekund.

**Uwaga: Jeżeli czujnik jest testowany w świetle dziennym, pokrętko „LUX” należy przekręcić na pozycję symbolu słońca – w przeciwnym razie czujnik nie będzie działał prawidłowo!**

## Dane techniczne

Napięcie nominalne: 230V~, 50Hz  
Typ diod LED: SMD  
Temperatura barwowa: 4000K  
Barwa światła (oznaczenie): neutralny biały  
Moc/strumień świetlny: 20W / 1800lm  
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI: 85  
Temp. pracy: -20~+40°C  
Wysokość instalacji: 1,8 -2,5m  
Materiał: poliwęglan PC + aluminium  
Klasa IK (odporność na uderzenia): IK10  
Stopień ochrony IP: IP65  
Wymiary: 196x149,3x82mm  
Waga netto: 0,62kg

## Technologia czujnika PIR

Kąt detekcji czujnika: 140°  
Prędkość wykrywanego obiektu: 0,6 - 1,5 m/s  
Zasięg detekcji czujnika: 9m  
Regulacja czujnika natężenia światła: <3-2000lux  
Regulacja czasu świecenia: min. 10sek  $\pm$  3sek;  
max. 5min  $\pm$  1min

## Bezpieczeństwo i konserwacja

---

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu.  
Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.  
Nie używać chemicznych środków czyszczących.  
Nie zakrywać wyrobu.  
Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

## Niektóre problemy i sposoby ich rozwiązania

---

### 1. Urządzenie nie działa:

- a. Sprawdź podłączenie zasilania i odbiornika.
- b. Sprawdź odbiornik.
- c. Sprawdź ustawienia czujnika i ustawienia natężenia oświetlenia otoczenia.

### 2. Słaba czułość:

- a. Sprawdź, czy przed czujnikiem nie znajdują się urządzenia, które mogą zakłócić odbierane sygnały.
- b. Sprawdź temperaturę otoczenia.
- c. Sprawdź, czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji
- d. Sprawdź czy wysokość instalacji jest zgodna z zaleceniami
- e. Sprawdź czy ustawienie pozycji czujnika jest prawidłowe

## Niektóre problemy i sposoby ich rozwiązania

---

### 3. Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia:

- Sprawdź czy w polu detekcji występują ciągłe sygnały ruchu.
- Sprawdź czy opóźnienie czasowe nie jest ustawione na najdłuższą wartość.
- Sprawdź czy zasilanie jest zgodne z instrukcją.

**EN** HOWLIT LED garden luminaire with motion sensor  
Operating Instruction

---

## Directions for safety use

---

Before using the device, read this Operating Instruction and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. **Installation of the device should be carried out by an experienced person familiar with the relevant installation regulations in force in the country concerned or by an electrician.** In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information and technical support related to the product is available at [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

- Disconnect power supply before any activities on the product.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- Do not cover the device during its operation.
- Do not operate the device when its housing is damaged.
- Do not open the device and do not repair it by yourselves.
- Do not use the device contrary to its dedication.
- The product cannot be dismantled. If the light source is damaged, it cannot be repaired.
- The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately.
- The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
- Risk of electric shock.
- Do not look at LEDs directly from up close.
- Product compliant with CE standards.
- Protection class I.
- The product is suitable for indoor and outdoor use.
- Recycling information. Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

## Important information before installation

---

The following criteria should be taken into account when choosing the installation site:

- avoid installing on uneven surfaces,
- the sensor should not be directed at brightly lit objects (i.e. white) or objects that are a source of heat, as these may adversely affect the operation,
- do not install near strong sources of electromagnetic interference,
- do not install in front of highly reflective surfaces e.g. mirrors, windows etc,
- do not place the lamp near objects that can be moved by strong wind (trees, bushes, curtains, etc.).
- ensure that supply cables have adequate current protection in the form of suitable fuses or other devices to cut off the power supply in the event of an overload,
- contamination of the sensor optics causes the range and sensitivity of motion detection to decrease.

## Intended use/purpose

---

Garden luminaire, characterised by high durability and quality. Placed on building facades or concrete fences in gardens, it creates a unique lighting scene. The use of modern SMD LEDs guarantees high energy efficiency and long life of the device. Equipped with a passive infrared sensor, which reacts when motion appears in the detection field, and a twilight sensor (depending on the settings) switches the lighting on only when necessary.

## Installation

---

1. **Switch off the power.** To do so, disconnect the fuses.
2. Remove the side screws from the lamp base so that the wiring cover can be removed (fig.1).
3. Pull the wires through the hole in the base. Screw the lamp base to the desired location using the supplied screws (fig.2).
4. Connect the wires according to the diagram (fig.3).
5. Screw the lamp shade with the sensor to its base (by screwing the side screws).
6. Switch on the power and test the operation of the lamp.

## Test of device

---

- Turn the TIME knob to minimum (-). Turn the LUX knob to the maximum (sun).
- When the power is switched on, the sensor will go into a calibration mode. After about 30 seconds, the lamp is fully ready for operation. When the sensor detects movement, it will switch on the lamp, and then when it does not detect movement within  $10 \pm 3$  seconds, the lamp will switch off automatically.
- Turn the LUX knob counterclockwise to minimum (3). If the ambient light intensity exceeds 3LUX, the unit should not turn on. If the ambient light intensity is below 3LUX, the unit will operate and turn on the lighting. When no motion is detected in the detection field, the lighting will turn off automatically within  $10 \pm 3$  seconds.

**Note: If the sensor is tested in daylight, the "LUX" knob must be turned to the sun symbol position - otherwise the sensor will not function properly!**

## Technical data

**Nominal voltage:** 230V~, 50Hz  
**LEDs type:** SMD  
**Color temperature:** 4000K  
**Light color (designation):** neutral white  
**Power/luminous flux:** 20W / 1800lm  
**Color rendering index Ra/CRI:** 85  
**Working temperature:** -20~+40°C  
**Installation height:** 1.8 -2.5m  
**Material:** polycarbonate PC + aluminium  
**Impact protection IK (shock resistance):** IK10  
**Ingress protection IP:** IP65  
**Dimensions:** 196x149.3x82mm  
**Net weight:** 0.62kg

## PIR sensor technology

---

**Detection angle:** 140°  
**Detected object's speed:** 0.6 - 1.5 m/s  
**Detection range:** 9m  
**Adjustable daylight sensor:** <3-2000lux  
**Adjustable time setting:** min. 10sec±3sec; max. 5min±1min

## Safety and maintenance

---

Any maintenance shall be carried out after the power source has been switched off.  
Clean with dry and delicate cloths only.  
Do not use chemical cleansers.  
Do not cover the product.  
Provide free air access.

## Some problems and their solutions

---

### 1. The device does not work:

- a. Please check the connection of the power supply and the receiver.
- b. Please check the receiver.
- c. Please check the sensor settings and ambient light settings.

### 2. Poor sensitivity:

- a. Please check that there are no devices in front of the sensor that may interfere with the received signals.
- b. Please check the ambient temperature.
- c. Please that the object to be detected is within the detection field.
- d. Please check that the installation height is in accordance with the recommendations.
- e. Please check that the setting of the sensor position is correct.

### 3. The sensor cannot automatically switch off the load:

- a. Please check if there are continuous motion signals in the detection area.
- b. Please check that the time delay is not set to the longest value.
- c. Please check that the power supply complies with the instructions.

## Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. **Die Installation des Geräts sollte von einer erfahrenen Person, die mit den im jeweiligen Land geltenden Installationsvorschriften vertraut ist, oder von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.** Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Das Produkt ist nicht zerlegbar. Im Falle einer Beschädigung der Lichtquelle ist es irreparabel.
8. Gesplitterte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.
9. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
10. Gefahr eines Stromschlags.
11. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
12. CE-konformes Gerät.
13. Schutzklasse I.
14. Das Produkt ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich bestimmt.

15. Informationen zum Recycling. Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

## Wichtige Informationen vor der Installation

Bei der Wahl des Installationsortes sollten folgende Kriterien berücksichtigt werden:

- Vermeiden Sie es, auf unebenen Flächen zu installieren,
- der Sensor sollte nicht auf hell beleuchtete Objekte (z. B. weiß) oder Objekte, die eine Wärmequelle darstellen, gerichtet werden, da diese die Funktion beeinträchtigen können,
- nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Störquellen installieren,
- nicht vor stark reflektierenden Flächen wie z. B. Spiegeln, Fenstern usw. installieren,
- Stellen Sie die Lampe nicht in der Nähe von Gegenständen auf, die durch starken Wind bewegt werden können (Bäume, Büsche, Vorhänge usw.).
- stellen Sie sicher, dass die Versorgungskabel über einen ausreichenden Stromschutz in Form von geeigneten Sicherungen oder anderen Vorrichtungen verfügen, um die Stromzufuhr im Falle einer Überlast zu unterbrechen,
- Eine Verschmutzung der Sensoroptik führt zu einer Verringerung der Reichweite und Empfindlichkeit der Bewegungserkennung.

## Beschreibung/Anwendung

Gartenleuchte, die sich durch hohe Lebensdauer und Qualität auszeichnet. An Gebäudefassaden oder Betonzäunen in Gärten platziert, schafft sie eine einzigartige Lichtstimmung. Die Verwendung von modernen SMD-LEDs garantiert eine hohe Energieeffizienz und lange Lebensdauer des Gerätes. Ausgestattet mit einem Passiv-Infrarot-Sensor, der bei Bewegung im Erfassungsfeld reagiert, und einem Dämmerungssensor (je nach Einstellung), der die Beleuchtung nur bei Bedarf einschaltet.

## Montage

1. **Trennen Sie die Stromversorgung.** Trennen Sie dazu die Sicherungen ab.
2. Entfernen Sie die seitlichen Schrauben am Lampensockel, damit die Kabelabdeckung abgenommen werden kann (Abb.1).
3. Ziehen Sie die Drähte durch das Loch im Sockel. Schrauben Sie den Lampensockel mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle fest (Abb.2).
4. Schließen Sie die Drähte gemäß dem Diagramm (Abb.3) an.
5. Schrauben Sie den Lampenschirm mit dem Sensor an seinem Sockel fest (durch Anschrauben der seitlichen Schrauben).
6. Schalten Sie den Strom ein und testen Sie die Funktion der Lampe.

## Test des Gerätes

---

- Drehen Sie den TIME-Knopf auf das Minimum (-). Drehen Sie den LUX Knopf auf das Maximum (Sonne).
- Wenn der Strom eingeschaltet wird, geht der Sensor in einen Kalibrierungsmodus. Nach etwa 30 Sekunden ist die Lampe voll betriebsbereit. Wenn der Sensor eine Bewegung erkennt, schaltet er die Lampe ein. Wenn er dann innerhalb von  $10 \pm 3$  Sekunden keine Bewegung erkennt, schaltet sich die Lampe automatisch aus.
- Drehen Sie den LUX Knopf gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum (3). Wenn die Umgebunglichtintensität 3LUX überschreitet, sollte sich das Gerät nicht einschalten. Wenn die Umgebunglichtintensität unter 3LUX liegt, arbeitet das Gerät und schaltet die Beleuchtung ein. Wenn keine Bewegung im Erfassungsfeld erkannt wird, schaltet sich die Beleuchtung innerhalb von  $10 \pm 3$  Sekunden automatisch aus.

**Wichtig: Wird der Sensor bei Tageslicht getestet, muss der "LUX" Knopf auf die Position des Sonnensymbols gedreht werden -sonst funktioniert der Sensor nicht richtig!**

## Technische daten

Nennspannung: 230V~, 50Hz  
LEDs Typ: SMD  
Farbtemperatur: 4000K  
Lichtfarbe (Bezeichnung): Neutralweiß  
Leistung/Lichtstrom: 20W / 1800lm  
Farbwiedergabeindex Ra/CRI: 85  
Arbeitstemperatur: -20~+40°C  
Installationshöhe: 1,8 -2,5m  
Material: Polycarbonat PC + Aluminium  
Schutzklasse IK (Stoßfestigkeitsgrad): IK10  
Schutzart IP: IP65  
Abmessungen: 196x149,3x82mm  
Nettogewicht: 0,62kg

## PIR-Sensor-Technologie

Erfassungswinkel: 140°  
Geschwindigkeit des erfaßten Objekts: 0,6 - 1,5 m/s  
Erfassungsbereich: 9m  
Einstellbarer Tageslichtsensor: <3-2000lux  
Einstellbare Leuchtdauer: Min. 10Sek  $\pm$  3Sek; Max. 5Min  $\pm$  1Min

## Sicherheit und Wartung

---

Führen Sie die Wartung durch, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.  
Nur mit sanften und trockenen Stoffen reinigen Verwenden.  
Sie keine chemischen Reinigungsmittel.  
Das Erzeugnis nicht abdecken.  
Einen freien Luftzugang sichern.

## Einige Probleme und ihre Lösungen

---

### 1. Das Gerät funktioniert nicht:

- Bitte überprüfen Sie den Anschluss der Spannungsversorgung und des Empfängers.
- Bitte überprüfen Sie den Empfänger.
- Bitte überprüfen Sie die Sensoreinstellungen und die Umgebungseinstellungen.

### 2. Geringe Empfindlichkeit:

- Bitte stellen Sie sicher, dass sich vor dem Sensor keine Geräte befinden, die die empfangenen Signale stören können.
- Bitte prüfen Sie die Umgebungstemperatur.
- Bitte darauf achten, dass sich das zu erkennende Objekt innerhalb des Erkennungsfeldes befindet.
- Bitte prüfen Sie, ob die Installationshöhe mit den Empfehlungen übereinstimmt.
- Bitte prüfen Sie, ob die Einstellung der Sensorposition korrekt ist.

### 3. Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:

- Bitte prüfen Sie, ob im Erfassungsbereich kontinuierliche Bewegungssignale vorhanden sind.
- Bitte überprüfen Sie, dass die Zeitverzögerung nicht auf den längsten Wert eingestellt ist.
- Bitte prüfen Sie, ob die Spannungsversorgung den Vorgaben entspricht.

**FR** Luminaire extérieur avec détecteur de mouvement  
Instructions d'utilisation

## Conseils pour une utilisation sûre

---

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le gardez pour référence future. Toute réparation ou modification non autorisée annulera la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte d'un produit. **L'installation de l'appareil doit être faite par une personne expérimentée et familiarisée avec les réglementations d'installation en vigueur dans un pays donné ou par un électricien.** En raison que la spécification technique est soumise à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions de conception qui ne détériorent pas les paramètres et la façon d'utilisation du produit.

Pour des informations supplémentaires et une assistance technique visitez notre site Internet [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences du non-respect de ce manuel. L'entreprise Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Tous les droits de traduction / interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Effectuez toutes les activités avec l'alimentation coupée.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
3. Ne couvrez pas l'appareil lors de son utilisation
4. N'utilisez pas l'appareil lorsque le boîtier est endommagé.
5. N'ouvrez pas l'appareil et ne le réparez pas vous-même.
6. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
7. Le produit n'est pas démontable. Lorsque la source de lumière est endommagée, elle ne peut pas être réparée.
8. Remplacez immédiatement une verrine, un écran ou un verre de protection qui est fissuré ou endommagé.
9. La distance minimale qu'un luminaire peut avoir par rapport aux lieux et objets éclairés.
10. Risque d'électrocution.
11. Ne regardez pas directement les LED allumées.
12. Le produit est conforme à la norme CE.
13. Classe de protection I.
14. Pour usage intérieur et extérieur.
15. Informations sur le recyclage. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

## Informations importantes avant le montage

---

Lors du choix du lieu d'installation, les critères suivants doivent être pris en compte :

- l'installation de l'appareil doit être effectuée par un électricien expérimenté,
- évitez l'installation sur des surfaces inégales,
- le détecteur ne doit pas être dirigé vers des objets lumineux éclairés (blancs) ou ceux qui sont une source de chaleur, car ils peuvent nuire au bon fonctionnement du capteur,
- n'installez pas à proximité de sources d'interférences électromagnétiques fortes,
- n'installez pas contre des surfaces hautement réfléchissantes, par exemple des miroirs, des fenêtres, etc.,
- ne placez pas le luminaire à proximité d'objets qui peuvent être soufflés par des vents violents (arbres, buissons, rideaux, etc.),
- assurez-vous que les câbles électriques ont une protection de courant appropriée, par exemple des coupe-circuits ou d'autres dispositifs coupant l'alimentation en cas de surcharge,
- la contamination de l'optique du détecteur réduit la portée et la sensibilité de la détection de mouvement.

## Caractéristique / application

---

Ce luminaire extérieur est caractérisé par une durabilité et une haute qualité. S'il est placé sur les façades des bâtiments ou sur les clôtures des jardins en béton, il crée une scène de lumière unique. Les diodes LED modernes de type SMD garantissent une grande efficacité énergétique et une longue durée de vie de l'appareil. Il est équipé d'un détecteur infrarouge passif, qui réagit lorsqu'il y a un mouvement dans le champ de détection, et le variateur qui allume l'éclairage uniquement lorsque cela est nécessaire (en fonction des réglages).

## Installation

---

1. **Coupez l'alimentation principale.** Pour ce faire, déconnectez les fusibles.
2. Dévissez les vis latérales de la base du luminaire pour pouvoir retirer le cache-câble (Fig.1).
3. Tirez les câbles à travers le trou dans la base. Vissez la base du luminaire à l'endroit choisi à l'aide des vis fournies (Fig. 2).
4. Connectez les câbles comme indiqué sur le diagramme (Fig.3).
5. Vissez le couvercle du luminaire avec le détecteur sur sa base (en serrant les vis latérales).
6. Mettez sous tension et testez le fonctionnement du luminaire.

## Test de l'appareil

---

- Tournez le bouton TIME dans le sens antihoraire au minimum (-). Tournez le bouton LUX dans le sens horaire au maximum (soleil).
- Après la mise sous tension, le détecteur commencera l'état d'étalonnage. Le luminaire peut être utilisé après environ 30 secondes. Après avoir détecté un mouvement, le détecteur allume le luminaire, puis, lorsqu'aucun mouvement n'est détecté dans les  $10 \pm 3$  secondes, le luminaire s'éteint automatiquement.
- Tourner le bouton LUX dans le sens antihoraire au minimum (lune). Si l'intensité de la lumière ambiante dépasse 3LUX, l'appareil ne doit pas être allumé. Si l'intensité de la lumière ambiante est inférieure à 3LUX, l'appareil fonctionnera et allumera l'éclairage. Si aucun mouvement n'est détecté dans le champ de détection, l'éclairage s'éteint automatiquement dans les  $10 \pm 3$  secondes.



**Attention : lorsque vous testez l'appareil à la lumière du jour, tournez le bouton LUX sur la position (SUN/SOLEIL), sinon le détecteur ne fonctionnera pas correctement !**

## Caractéristiques techniques

Tension nominale: 230V~, 50Hz  
Type de LED : SMD  
Temp. de couleur : 4000K  
Teinte de couleur (désignation) : blanc neutre  
Puissance/ flux lumineux : 20W / 1800lm  
Indice de rendu des couleurs Ra/CRI: 85  
Température de travail : -20~+40°C  
Hauteur d'installation : 1,8 -2,5m  
Matériel : PC + aluminium  
Indice de protec. IK (résist. aux chocs) : IK10  
Indice de protection : IP65  
Dimensions: 196x149,3x82mm  
Poids net: 0,62kg

## Technologie des capteurs PIR

Angle de détection : 140°  
Vitesse d'un objet détecté : 0,6 - 1,5 m/s  
Portée de détection : 9m  
Capteur de lumière du jour réglable : <3-2000lux  
Temps d'éclairage réglable : min. 10sek ± 3sek;  
max. 5min ± 1min

## Nettoyage et maintenance

La maintenance doit être effectuée avec une alimentation électrique coupée.  
Nettoyez uniquement avec des tissus délicats et secs.  
N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.  
Ne couvrez pas le produit.  
Assurer l'accès libre de l'air.

## Problèmes et solutions :

### 1. La charge ne fonctionne pas :

- Vérifiez que l'alimentation et le récepteur sont connectés.
- Vérifiez le récepteur.
- Vérifiez les paramètres du détecteur et les paramètres de la lumière ambiante.

### 2. Mauvaise sensibilité :

- Vérifiez s'il y a des appareils devant le détecteur, qui peuvent interférer avec les signaux reçus.
- Vérifiez la température ambiante.
- Vérifiez si l'objet détecté se trouve dans le champ de détection
- Vérifiez la hauteur d'installation.
- Vérifiez si les paramètres du détecteur sont corrects.

### 3. Le détecteur ne peut pas éteindre automatiquement la charge :

- Il y a des signaux continus dans le champ de détection.
- Vérifiez que la temporisation n'est pas réglée sur la valeur la plus longue.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est conforme aux instructions.

RU

Садовый светильник с датчиком движения  
Инструкция по эксплуатации

## Советы по безопасному использованию

сохранить его для дальнейшего использования. Проведение самостоятельных ремонтов и модификаций вызывает потерю гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильного монтажа или эксплуатации оборудования. **Монтаж устройства должен выполняться опытным лицом, знакомым с соответствующими правилами установки в данной стране, или электриком.** В связи с тем, что технические данные подвержены постоянным изменениям, производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия и внедрять другие конструкционные решения, которые не ухудшают параметры и функциональные значения изделия. Дополнительная информация и техническая поддержка, относящиеся к продукту, доступны на сайте [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия несоблюдения рекомендаций в настоящем руководстве. Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в руководство - текущую версию можно скачать с сайта [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Все права на письменный/устный перевод и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

- Любые операции выполняются при отключенном электропитании.
- Не погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Не накрывать устройство во время работы.
- Не использовать устройство, если корпус поврежден.
- Не открывать устройство и не производить ремонт самостоятельно.
- Не использовать устройство не по назначению.

7. Изделие нельзя разобрать. В случае повреждения источника света прибор не подлежит ремонту.
8. Немедленно заменить треснувший или поврежденный плафон или экран, защитное стекло.
9. Минимальное расстояние, на котором может находиться светильник от освещаемых мест и предметов.
10. Опасность поражения электрическим током.
11. Не смотрите прямо на луч света с близкого расстояния.
12. Изделие соответствует СЕ.
13. Класс защиты I.
14. Для использования внутри и снаружи помещений.
15. Информация об утилизации. Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

## Важная информация перед установкой

---

- установку устройства должен производить опытный электрик,
- избегайте установки лампы на неровных поверхностях,
- датчик не должен быть направлен на освещенные яркие объекты (например, белые) или источники тепла, так как они могут отрицательно повлиять на работу датчика,
- не устанавливать вблизи сильных источников электромагнитных помех,
- не устанавливайте рядом с сильно отражающими поверхностями, например, зеркалами, окнами и т. п.,
- не размещать лампу рядом с предметами, которые могут наклоняться или подниматься от сильного ветра (деревья, кусты, занавески и т. д.),
- убедитесь, что силовые кабели имеют соответствующую токовую защиту в виде предохранителей или других устройств, отключающих питание в случае перегрузки,
- загрязнение оптики сенсора снижает дальность и чувствительность обнаружения движения.

## Назначение/применение

---

Садовый светильник отличается высокой прочностью и качеством. Монтируется на фасадах зданий или бетонных ограждениях в садах и создает эксклюзивный световой фон. Применение светодиодной технологии LED гарантирует высокую энергоэффективность и продолжительный срок службы устройства. Оснащен пассивным инфракрасным датчиком, который реагирует в момент появления движения, а сумеречный датчик (в зависимости от настроек) включает освещение только в случае необходимости.

## Установка

---

1. Отключите основное питание. Для этого отключите предохранители.
2. Выкрутите боковые винты из основания лампы, чтобы можно было снять крышку проводки (рис. 1).
3. Протяните провода через отверстие в основании. Прикрутите основание лампы в выбранное место с помощью прилагаемых винтов (рис. 2).
4. Подключите кабели, как показано на схеме (рис. 3).
5. Прикрутите плафон лампы с датчиком к основанию (затянув боковые винты).
6. Включите питание и проверьте работу лампы.

## Тест устройства

---

- Ручку TIME поверните против часовой стрелки до минимума (-). Ручку LUX поверните по часовой стрелке до максимума (солнце).
- После включения питания датчик перейдет в состояние калибровки. Лампа готова к использованию примерно через 30 секунд. После обнаружения движения датчик включит лампу, а затем, если не обнаружит никакого движения в течение  $10 \pm 3$  секунд, лампа автоматически выключится.
- Ручку LUX поверните против часовой стрелки до минимума (луна). Если интенсивность окружающего освещения превышает 3LUX, устройство не следует включать. В случае освещенности ниже 3LUX прибор сработает и включит освещение. Если в поле обнаружения движения не обнаружено, освещение автоматически выключится в течение  $10 \pm 3$  секунд.

**Внимание: Если датчик проверяется при дневном свете, поверните ручку «LUX» в положение символа солнца – иначе датчик не будет работать должным образом!**

## Технические данные

Номинальное напряжение: 230V~, 50Hz  
Тип светодиодов: SMD  
Цветовая температура: 4000K  
Цветность света (обозначение): нейтральный белый  
Мощность/световой поток: 20Вт / 1800лм  
Индекс цветопередачи Ra/CRI: 85  
Рабочая темп.: -20~+40°C  
Высота установки: 1,8 -2,5m  
Материал: поликарбонат ПК + алюминий  
IK-код (уровень ударопрочности): IK10  
Степень защиты IP: IP65  
Размеры: 196x149,3x82mm  
Вес нетто: 0,62kg

## Технология датчика PIR

Угол охвата: 140°  
Скорость движущегося объекта: 0,6 - 1,5 m/s  
Дальность действия: 9m  
Регулируемый датчик дневного света: <3-2000lux  
Регулируемая установка времени:  
мин. 10 секунд ± 3 секунды; макс. 5 минут ± 1 минута

## Безопасность и техническое обслуживание

Техническое обслуживание следует проводить при отключенном питании.  
Чистить исключительно мягкой и сухой тканью.  
Не использовать химические чистящие средства.  
Не прикрывать изделие.  
Обеспечить свободный доступ воздуха.

## Некоторые проблемы и способы их решения

### 1. Устройство не работает:

- Проверьте подключение питания и приемника.
- Проверьте приемник.
- Проверьте настройки датчика и настройки внешней освещенности.

### 2. Слабая чувствительность:

- Убедитесь, что перед датчиком нет устройств, которые могут мешать принимаемым сигналам.
- Проверьте температуру окружающей среды.
- Убедитесь, что объект находится в поле обнаружения
- Убедитесь, что высота установки соответствует рекомендациям
- Убедитесь, что положение датчика правильно

### 3. Датчик не может автоматически отключать нагрузку:

- Убедитесь, что в поле обнаружения постоянно присутствуют сигналы движения.
- Убедитесь, что время задержки не установлено на самое большое значение.
- Убедитесь, что источник питания соответствует руководству.